

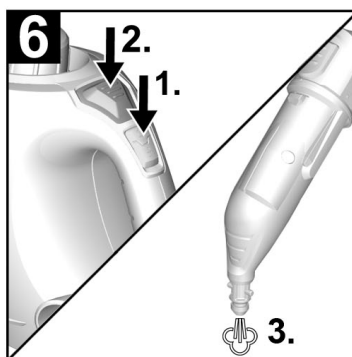
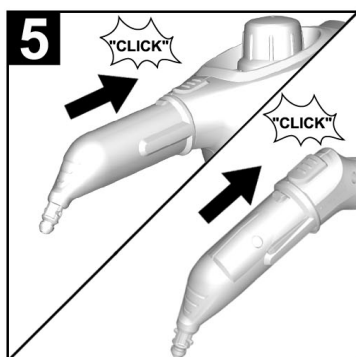
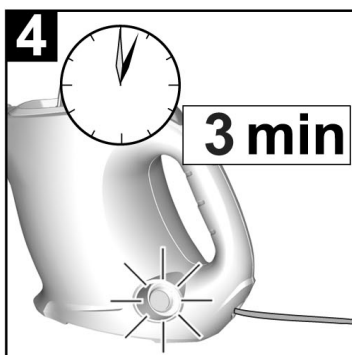
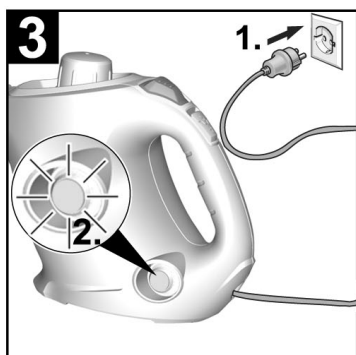
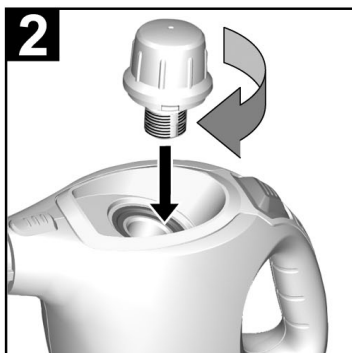
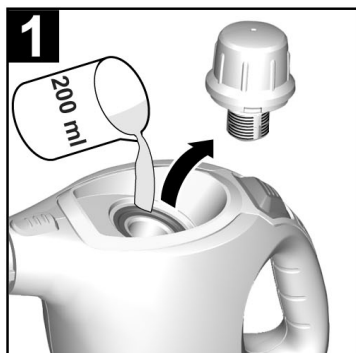
# KÄRCHER

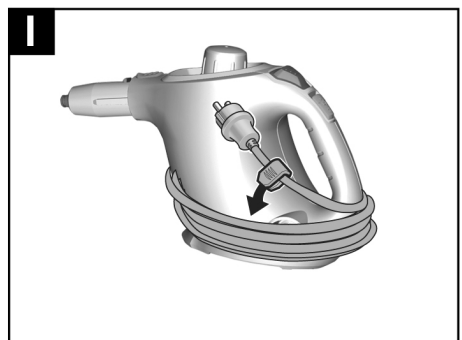
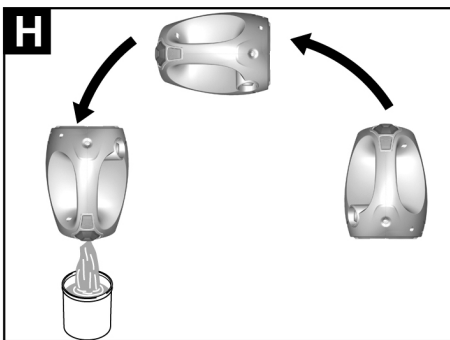
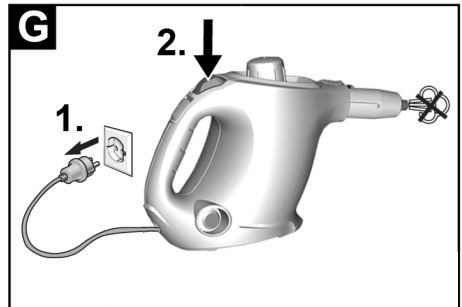
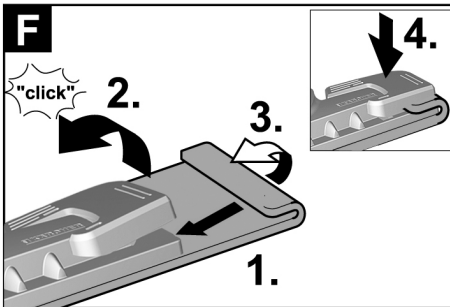
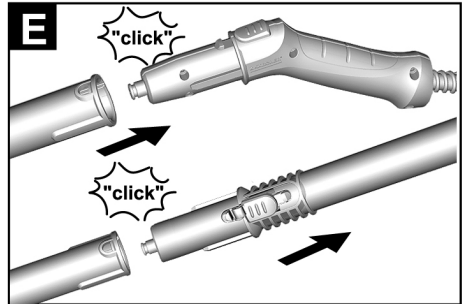
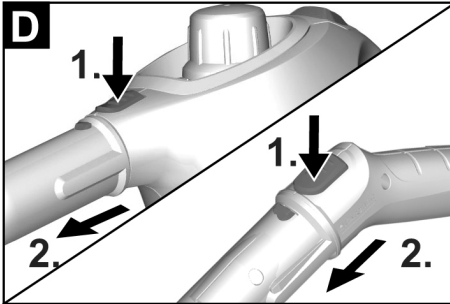
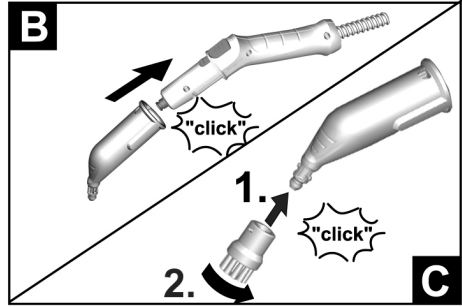
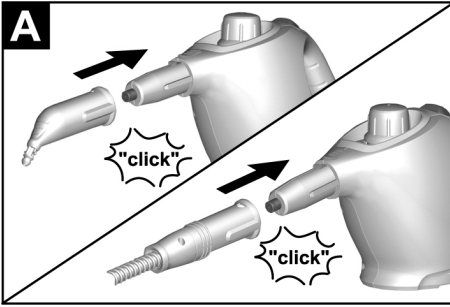
makes a difference

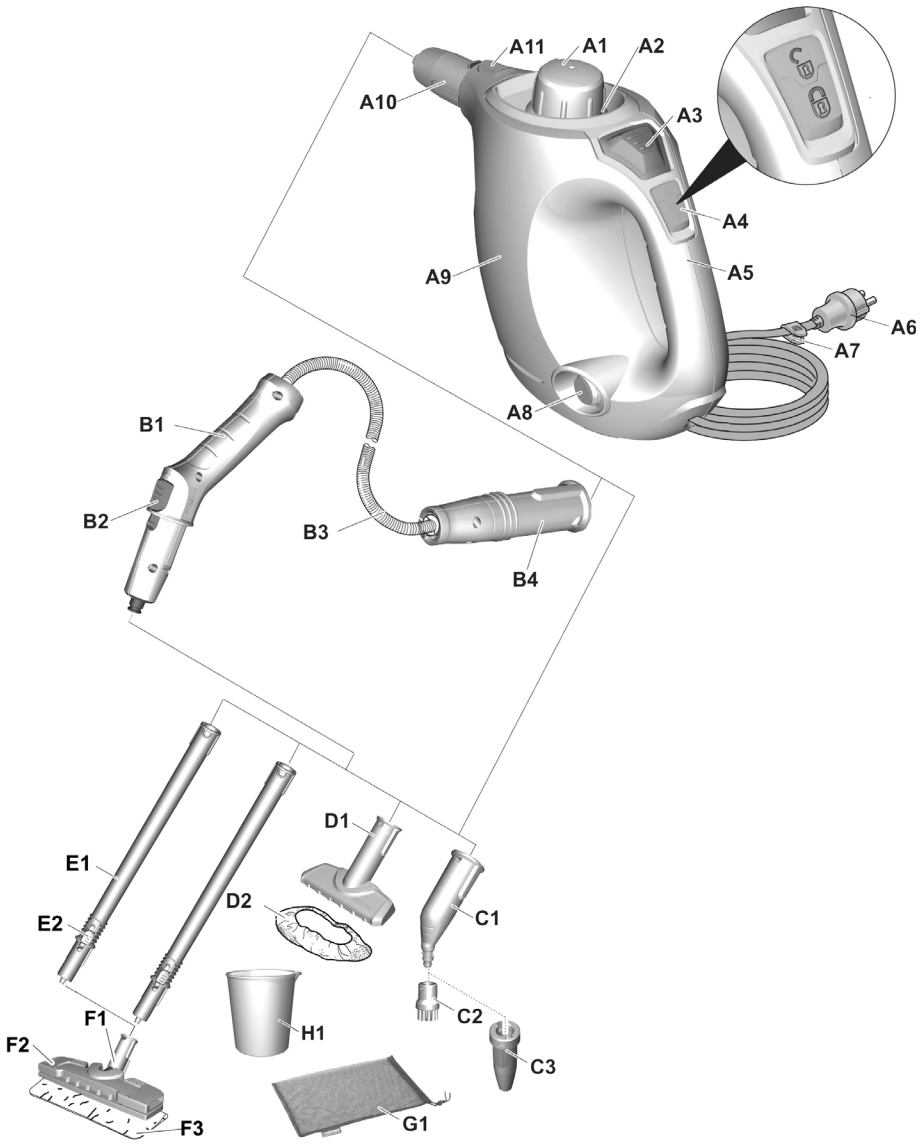
## SC 1 Premium



# Descripción breve







## Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad para la limpiadora de vapor	ES	5
Descripción del aparato	ES	9
Descripción breve	ES	9
Funcionamiento	ES	9
Empleo de los accesorios	ES	10
Cuidados y mantenimiento	ES	11
Ayuda en caso de avería	ES	12
Datos técnicos	ES	12



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual, siga sus instrucciones y consérvelo para posteriores usos o futuros propietarios.

### Uso previsto

Utilice la limpiadora a vapor exclusivamente para el uso particular.

El aparato está destinado a la limpieza con vapor y se puede utilizar con accesorios apropiados como los que se indican en este manual de instrucciones. No es necesario ningún detergente. Es importante que respete las indicaciones de seguridad.

### Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

### Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

## Piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Indicaciones de seguridad para la limpiadora de vapor

- *Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.*
- *Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.*

## Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

*Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.*

### ⚠ CUIDADO

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.*

## Componentes eléctricos

### ⚠ PELIGRO

- No utilizar el aparato en piscinas que contengan agua.
- No dirigir el chorro de vapor directamente sobre equipos de producción que contengan componentes eléctricos, como p. ej. el interior de hornos.
- No llenar los equipos sin depósito de agua extraíble directamente a través de la toma de agua, mientras esté conectado a la red. Utilizar en su lugar un recipiente para rellenarlo.
- Examinar el estado del equipo y el accesorio, especialmente el cable de conexión, el cierre de seguridad y la manguera de vapor. No utilizar el aparato si está dañado.
- Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- Cambiar inmediatamente el tubo de vapor dañado. Solo debe utilizarse una manguera de vapor recomendada por el fabricante.
- No tocar nunca la clavija ni el enchufe con manos húmedas.
- Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador

de vapor de la red y espere a que se enfríe.

- Los trabajos de reparación en el aparato sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.
- La conexión del cable de conexión a red y del cable alargador no deben sumergirse en agua.

### ⚠ ADVERTENCIA

- El equipo solo se puede conectar a una toma eléctrica que haya sido instalada por un electricista conforme a IEC 60364.
- Conectar el equipo solo a corriente AC. La tensión tiene que coincidir con la placa de características del equipo.
- En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto.
- Utilizar solo prolongadores de protección eléctricos contra los chorros de agua con un corte transversal de 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Sustituir los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador por unos con protección contra salpicaduras de agua y la misma resistencia mecánica.
- Cuidado al limpiar paredes alicatadas con enchufes.

## **△ PRECAUCIÓN**

- *Tener cuidado de no atropellar, aplastar o tirar del cable de alimentación o el conducto de prolongación para evitar dañarlos o estropearlos. Proteger los cables de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.*

## **Manipulación segura**

## **△ PELIGRO**

- *El usuario debe utilizar el equipo de forma correcta. Debe tener en cuenta las situaciones locales y respetar las personas del entorno a la hora de trabajar con el aparato.*
- *Está prohibido el funcionamiento en zonas donde haya riesgo de explosión.*
- *Para usar el aparato en zonas de peligro deben cumplirse las normas de seguridad correspondientes.*
- *No utilizar el aparato si se ha caído antes, o está dañado o no es estanco.*
- *No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).*
- *No toque nunca de cerca el chorro de vapor ni lo ponga al alcance de personas o animales (peligro de escaldamiento).*
- *No abrir nunca el cierre de mantenimiento/seguridad durante el funcionamiento. Deje enfriar primero el aparato.*

- *No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.*
- *Riesgo de quemaduras si la caldera está caliente. Antes de rellenar, dejar enfriar el agua de la caldera.*
- *Riesgo de escaldamiento por gran cantidad de agua cuando el aparato se bascula más de 30° hacia el lateral durante el uso.*

## **△ ADVERTENCIA**

- *Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.*
- *Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre como usar el aparato y qué peligros conlleva.*
- *Los niños no pueden jugar con el aparato.*
- *Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*
- *Mantener los aparatos alejados de los niños mientras estén conectados o no se hayan enfriado.*
- *Operar y almacenar el aparato solo de acuerdo con la descripción o la ilustración.*
- *Durante el funcionamiento, la palanca/tecla de vapor no debe estar bloqueada.*

- *Conecte solo el aparato si hay agua en la caldera. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse (véase la ayuda para las averías).*
- *Tenga cuidado al desacoplar los accesorios, ya que puede gotear agua caliente de ellos. Deje enfriar el aparato.*
- *¡No desconectar el accesorio del aparato mientras esté saliendo vapor!*

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *Antes de realizar cualquier tarea con o en el equipo, estabilizarlo para evitar accidentes o daños si se cae el equipo.*
- *No echar nunca en la caldera disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos sin diluir (por ejemplo: detergentes, gasolina, diluyentes cromáticos y acetona), ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.*
- *No dejar el equipo nunca sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*

### **CUIDADO**

- *En caso de pausas de trabajo prolongadas y tras su uso, desconectar y desenchufar el aparato con el interruptor principal/interruptor del aparato.*
- *No operar el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.*

- *Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.*

## **Desincrustación de la cal de la caldera**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *Durante la descalcificación no atornille el cierre de seguridad en el aparato.*
- *No emplee bajo ningún concepto el dispositivo limpiador de vapor mientras la caldera contenga producto desincrustante.*
- *Precaución a la hora de rellenar y vaciar la limpiadora a vapor con la solución descalcificante. La solución descalcificadora puede estropear las superficies delicadas.*

## **Dispositivos de seguridad**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se deben modificar o ignorar.*

## **Símbolos en el aparato**

Símbolos dependiendo del tipo de equipo.

### **⚠ PRECAUCIÓN**



*¡Las superficies del aparato probablemente se calientan durante el uso!*



*¡Peligro de escaldamiento por el vapor!*



**ATENCIÓN** - *¡Leer el manual de instrucciones!*



## Descripción del aparato

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje).

→ **Ilustraciones, véase la contraportada.**



- A1 Cierre de seguridad
- A2 Orificio de llenado para agua
- A3 Tecla de vapor
- A4 Seguro para niños
- A5 Asa de transporte
- A6 Cable de conexión a red y enchufe de red
- A7 Portacables
- A8 Piloto de control (verde) de tensión de red disponible
- A9 Caldera de vapor/depósito de agua
- A10 Boquilla de salida de vapor
- A11 Tecla de desbloqueo
- B1 Pistola aplicadora de vapor
- B2 Tecla de desbloqueo
- B3 Manguera de vapor
- B4 Conector de vapor
- C1 boquilla de chorro concentrado
- C2 cepillo circular
- C3 boquilla de aumento de la velocidad de salida del vapor
- D1 boquilla de limpieza manual
- D2 Funda de rizo
- E1 Tubos de prolongación (2 unidades)
- E2 Tecla de desbloqueo
- F1 Boquilla barredora de suelos
- F2 Pinza de sujeción
- F3 Paño del suelo
- G1 Bolsa de accesorios
- H1 Vaso de dosificación

## Descripción breve

→ **Ilustraciones, véase la página 2**

Figura **1**

- Desatornille el cierre de seguridad del aparato.
- Llene la caldera con 200 ml de agua fresca potable como máximo.

**Nota**

Utilizar para ello el vaso medidor suministrado. Respetar la marca al llenar con agua (máx. 200 ml).

Figura **2**

- Atornillar el cierre de seguridad.

Figura **3**

- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente. El piloto de control se ilumina en verde.

Figura **4**

- Transcurridos aprox. 3 minutos, el limpiador por chorro de vapor está listo para usar.

Figura **5**

- Conectar el accesorio a la boquilla o pistola de vapor.

Figura **6**

- Presionar arriba el seguro para niños (tecla de vapor desbloqueada).
- Pulsar la tecla de vapor. El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

## Funcionamiento

### Montaje de los accesorios

Figura **A – C**

- Si es necesario, conectar los accesorios necesarios (véase el capítulo "Uso de accesorios") con la boquilla o pistola de vapor.
- Para ello meta el extremo abierto del accesorio en la boquilla o pistola de vapor y deslícelo hasta que encaje la tecla de desbloqueo de la boquilla o pistola de vapor.

Figura **E**

- Si fuera necesario, emplee los tubos de prolongación. Para ello, conecte uno o ambos tubos de prolongación a la pistola aplicadora de vapor. Acoplar los accesorios necesarios al extremo libre del tubo de prolongación.

### Desacoplamiento de los accesorios

- Presionar abajo el seguro para niños (tecla de vapor bloqueada).

Figura **D**

- Para desacoplar los accesorios, pulse la tecla de desbloqueo y tire de las piezas.

## Llenado de agua

### Notas

- Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.
- El empleo de agua caliente reduce el tiempo que tarda el agua en calentarse.
- Desatornille el cierre de seguridad del aparato.
- Llene la caldera con 200 ml de agua fresca potable como máximo.

### Nota

- Utilizar para ello el vaso medidor suministrado. Respetar la marca al llenar con agua (máx. 200 ml).
- Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.

## Conexión del aparato

- Coloque el aparato sobre una base firme.
- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente. El piloto de control tiene que iluminarse.

### Nota

Transcurridos aprox. 3 minutos, el limpiador por chorro de vapor está listo para usar.

- Pulsar el seguro para niños arriba.
- Accionar la tecla de vapor para que este salga.

### Notas

- Durante la primera puesta en marcha, puede salir una pequeña nube de humo de la boquilla de vapor. El aparato precisa un breve período de arranque. Al principio, la salida de vapor es irregular y húmeda, también pueden salir algunas gotas de agua. La cantidad de vapor expulsado aumenta de manera continuada hasta que se alcance la cantidad máxima admisible transcurrido aprox. un minuto.
- Durante el trabajo de limpieza, no bascular demasiado el aparato (ángulo máximo 30°). Sino, la limpiadora a vapor "escupe" agua.

## Rellenado del depósito con agua

Es necesario rellenar agua en la caldera si la cantidad de vapor se reduce al trabajar y al final no sale más vapor.

### Nota

El cierre de seguridad no podrá abrirse mientras la caldera tenga aún una presión baja.

- Presione la tecla de vapor hasta que no salga más vapor. De este modo, se elimina la presión de la caldera del aparato.
- Pulsar el seguro para niños abajo.
- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Desatornille el cierre de seguridad del aparato.
- Llene la caldera con 200 ml de agua fresca potable como máximo.
- Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.
- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- Pulsar el seguro para niños arriba. El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

## Desconexión del aparato

### Figura

- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Presione la tecla de vapor hasta que no salga más vapor. De este modo, se elimina la presión de la caldera del aparato.
- Pulsar el seguro para niños abajo.

## Almacenamiento del aparato

### Figura

- Vaciar el agua.

### Figura

- Enrollar el conducto de alimentación alrededor del depósito de agua y fijar con el soporte para cables.
- Dejar secar el accesorio y a continuación guardar en la bolsa de accesorios.
- Guardar el equipo en un lugar seco y protegido de las heladas.

## Empleo de los accesorios

### Instrucciones de uso importantes

#### Limpieza de superficies de pisos

Se recomienda barrer o aspirar el suelo antes de usar la limpiadora de vapor. Así se eliminará la suciedad/las partículas sueltas del suelo antes de la limpieza en húmedo.

#### Refrescar materiales textiles

Antes del tratamiento con el limpiador a vapor, comprobar la tolerancia de los tejidos en una zona oculta: Primero aplicar una gran cantidad de vapor, después dejar secar y a continuación comprobar si hay modificación en el color o la forma.

#### Limpieza de superficies recubiertas con una capa protectora o barnizadas

Al limpiar superficies lacadas o con revestimiento sintético, como muebles de cocina o salón, puertas, parquet se puede soltar la cera, el producto tratante para muebles, los revestimientos de plástico o el color o bien dejar manchas. Para limpiar estas superficies, aplicar vapor con un paño sobre la superficie.

#### CUIDADADO

*No proyecte el chorro de vapor sobre bordes encolados, ya que la cola podría disolverse por efecto del vapor. No emplee el dispositivo limpiador de vapor en suelos de madera o parquet que no estén sellados.*

#### Limpieza de ventanas y superficies acristaladas

Caliente las ventanas previamente en caso de bajas temperaturas exteriores, sobre todo en invierno. Para ello aplique algo de vapor en toda la superficie de cristal. De este modo se evitarán tensiones en la superficie que puedan provocar roturas de cristal.

A continuación se puede limpiar la superficie de la ventana con la boquilla manual y la funda. Para quitar el agua utilizar un limpiacristales o secar las superficies con un paño.

#### CUIDADADO

*No aplicar el chorro de vapor sobre zonas selladas del bastidor de la ventana para no dañarlas.*

## Boquilla/pistola de vapor

La pistola o boquilla aplicadora de vapor también puede utilizarse sin accesorios, por ejemplo:

- para eliminar olores y arrugas de ropa que cuegue, aplicar vapor desde una distancia de 10-20 cm.
- para quitar el polvo en húmedo, para ello se aplica algo de vapor en un paño y se frota los muebles con él.

## Boquilla de chorro concentrado

Cuando más cerca esté de la zona sucia, mayor será el efecto de limpieza, ya que la temperatura y el vapor son más altos en la salida de la boquilla. Muy práctico para limpiar zonas de difícil acceso, juntas, guarniciones, desagües, lavabos, WC, persianas y radiadores. Se puede echar vinagre o ácido cítrico sobre los depósitos grandes de cal antes de limpiar con vapor, dejar actuar durante 5 minutos, después echar vapor.

## boquilla de aumento de la velocidad de salida del vapor

La boquilla para aumentar la velocidad de salida de vapor se puede montar como complemento de la boquilla de chorro puntual.

Esta boquilla permite aumentar la velocidad a la que fluye el vapor. Por eso es apta para la limpieza de suciedad muy incrustada, soplar en esquinas, juntas etc.

Figura **G**

- Fijar la boquilla para ampliar la salida de vapor de acuerdo con el cepillo redondo sobre la boquilla de chorro puntual.

## Boquilla de limpieza manual

Cubra la boquilla con la funda de rizo. Ideal para superficies pequeñas lavables, cabinas de ducha y espejos.

## Boquilla barredora de suelos

Apto para pavimentos y paredes lavables, como suelos de piedra, azulejos y PVC. Al limpiar superficies muy sucias, pase la boquilla lentamente para que el vapor pueda actuar durante más tiempo.

### Nota

Los restos de detergente que aún se encuentren en las superficies a limpiar, podrían provocar estrías al limpiar con el vapor, pero desaparecen tras varios usos.

Figura **F**

- Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos.
- 1 Doblar el paño para suelos a lo largo y colocar la boquilla para suelos encima de él.
- 2 Abrir las pinzas de sujeción.
- 3 Colocar los extremos de los paños en los orificios y tensar.
- 4 Cierre las pinzas de sujeción.

## Cuidados y mantenimiento

### Enjuague de la caldera

Enjuagar la caldera del limpiador de vapor tras finalizar el trabajo.

- Llenar la caldera de agua y sacudirla fuertemente. Con ello se desprenden los restos de cal que se han quedado depositados en el fondo de la caldera.
- Vaciar el agua.

### Desincrustación de la cal de la caldera

Dado que la cal también se incrusta en las paredes del aparato, recomendamos efectuar la descalcificación con la frecuencia indicada a continuación (LLT=llenados de tanque):

### Nota

Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.

Grado de dureza		° dH	mmol/l	LLT
I	blando	0- 7	0-1,3	35
II	medio	7-14	1,3-2,5	30
III	duro	14-21	2,5-3,8	20
IV	muy duro	>21	>3,8	15

### Nota

Para averiguar el grado de dureza del agua de su zona, póngase en contacto con la empresa local de abastecimiento de agua o con su ayuntamiento.

- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Deje enfriar el aparato.
- Desatornille el cierre de seguridad del aparato.

Figura **H**

- Descargue toda el agua de la caldera.
- Utilice el descalcificador KÄRCHER para descalcificar. Al utilizar la solución antical, respete las indicaciones de dosificación del paquete.

### CUIDADO

Tenga especial cuidado al llenar y vaciar el dispositivo limpiador de vapor. El producto desincrustante puede atacar las superficies delicadas.

- Vierta el producto desincrustante en la caldera y déjelo actuar durante aprox. 8 horas.
- Después de 8 horas tire todo el producto desincrustante. Enjuague la caldera dos o tres veces con agua fría hasta estar seguro de que no quedan restos de desincrustante en la misma.

Figura **H**

- Descargue toda el agua de la caldera.

### Cuidado de los accesorios

### Nota

El paño de limpieza y la funda de rizo se suministran ya lavados, por lo que pueden emplearse directamente con el dispositivo limpiador de vapor.

- Los paños de limpieza y las fundas de rizo pueden lavarse en lavadoras convencionales a una temperatura de 60 °C. Para que los paños conserven la capacidad de absorción de la suciedad, no emplee suavizante. Los paños pueden meterse en la secadora.

## Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### Disminución de la cantidad de vapor

#### El aparato presenta calcificaciones.

- Descalcifique el aparato.

### El vapor disminuye durante el trabajo / no sale vapor

#### No hay agua en el depósito de agua.

- Rellenado del depósito con agua

#### No se puede accionar la tecla del vapor

La tecla de vapor está protegida con el seguro para niños.

- Presionar arriba el seguro para niños (tecla de vapor desbloqueada).

#### La boquilla de vapor está atascada

- Quitar el accesorio de la boquilla de vapor.
- Limpiar la boquilla.
- Poner brevemente el aparato en funcionamiento.
- Insertar de nuevo en la boquilla de vapor.

#### Mayor salida de agua

- Durante el trabajo de limpieza, no bascular demasiado el aparato (ángulo máximo 30°).

## Datos técnicos

### Conexión eléctrica

Tensión	220-240	V
	50/60	Hz

Grado de protección	IP X4
---------------------	-------

Clase de protección	I
---------------------	---

### Potencia y rendimiento

Potencia de calefacción	1200	W
-------------------------	------	---

Máx. presión de servicio	0,3	MPa
--------------------------	-----	-----

Tiempo de calefacción	3	Minutos
-----------------------	---	---------

#### Cantidad de vapor

Vapor continuo:	35	g/min
-----------------	----	-------

Golpe de vapor máx.	80	g/min
---------------------	----	-------

### Medidas

Volumen		ml
---------	--	----

Caldera de vapor	250	
------------------	-----	--

Cantidad de llenado	200	ml
---------------------	-----	----

Longitud	321	mm
----------	-----	----

Anchura	127	mm
---------	-----	----

Altura	186	mm
--------	-----	----

Peso sin accesorios	1,5	kg
---------------------	-----	----

**Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.**



# **KÄRCHER**

## **Kärcher S.A.**

Panamericana Km 28.64  
Colectora Oeste, Don Torcuato  
(1611) Buenos Aires, Argentina  
Tel. +54 (11) 4748-5000  
E - mail: [info@kaercher.com.ar](mailto:info@kaercher.com.ar)  
[www.kaercher.com.ar](http://www.kaercher.com.ar)